**Załącznik nr 6 do zapytania 5/2025/KPO**

**Annex No. 6 to the inquiry 5/2025/KPO**

|  |  |
| --- | --- |
| **Umowa na dostawę, montaż i uruchomienie** | **Agreement for delivery, installation and commissioning** |
| zawarta w Praszce, dnia 2024 pomiędzy:  **Neapco Europe Sp. z o. o. ul. Kaliska 72**  **46-320 Praszka**  wpisaną do Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy w Opolu, pod numerem KRS:0000276788, NIP: 7010060289, kapitał zakładowy 1.900.000 PLN, BDO  000022312  reprezentowaną przez:  **……………………………**  zwaną dalej **Zamawiającym**,  a  **………………………………………..**  reprezentowanym przez:  **……………………………………….**  zwanym dalej **Wykonawcą**,  łącznie zwane **Stronami.** | concluded in Praszka, on 2024 between:  **Neapco Europe Sp. z o. o. 72 Kaliska St.**  **46-320 Praszka**  entered in the National Court Register by the District Court in Opole, under KRS:0000276788, NIP: 7010060289, share capital 1,900,000 PLN, BDO 000022312.  represented by:  **…………………………**  hereinafter referred to as **the Principal, Ordering Party,**  **Purchaser**  a  **...............................................**  represented by:  **..............................................**  hereinafter referred to as **the Contractor**,  collectively referred to as the **Parties.** |
| W wyniku dokonania przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy w ramach projektu nr pn.  … , Strony zawierają niniejszą Umowę o  następującej treści (dalej: Umowa) : | As a result of the Ordering Party's selection of the Contractor's offer under the project no**. ……………………….** entitled , the Parties conclude the  Agreement with the following content (hereinafter: the Agreement or Contract): |
| **§ 1. PRZEDMIOT UMOWY**   1. Zamawiający zamawia, a Wykonawca zobowiązuje się wykonać dostawę, montaż i uruchomienie w siedzibie Zamawiającego ……………………………… (dalej: Urządzenie) na warunkach określonych w Zaproszeniu do składania ofert Konkurs ofert nr z   dnia …………..oraz ofercie Wykonawcy wraz z przeszkoleniem pracowników Zamawiającego (dalej: Przedmiot Umowy).   1. Zaproszenie do składania ofert Konkurs ofert nr   ……………….. z dnia oraz oferta Wykonawcy,  stanowią odpowiednio Załączniki nr 1 i 2 do niniejszej Umowy.   1. Wykonawca oświadcza, że Urządzenie jest nowe nie jest dotknięte żadną wadą fizyczną, a także żadną wadą prawną, w szczególności nie jest obciążone prawami osób trzecich. 2. Wykonawca zapewnia, że Urządzenie będzie najwyższej jakości, będzie spełniać wymagania wynikające z obowiązujących przepisów prawa oraz | **§ 1. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT**   1. The Ordering Party orders, and the Contractor undertakes to perform delivery, assembly and commissioning at the Ordering Party's seat, of a   …………………….. (hereinafter: the Device / the Equipment) on conditions specified in the Invitation to Tender Competition No. of  .............. and the Contractor's offer, together with training of the Employer's employees (hereinafter: Object of Contract).   1. Invitation to Tender Competition No of   ..................... and the Contractor's offer, constitute Annexes 1 and 2 to this Agreement respectively.   1. The Contractor declares that the Equipment is new, is not affected by any physical defect, nor by any legal defect, in particular not encumbered by rights of third parties. 2. The Contractor warrants that the Equipment will be of the highest quality, will meet the requirements of the applicable legislation and will comply with the |

1

|  |  |
| --- | --- |
| będzie zgodne z obowiązującymi normami i warunkami określonymi w Zaproszenia do składania ofert nr z dnia  …………..   1. Strony zgodnie oświadczają, że przeniesienie własności Urządzenia na Zamawiającego nastąpi z chwilą podpisania przez Strony protokołu odbioru końcowego Urządzenia. 2. W ramach Umowy Wykonawca zobowiązany jest do dostarczenia na własny koszt i ryzyko Urządzenie wraz z wymaganymi dokumentami do miejsca dostawy, tj. ul. Kaliska 72, 46-320 Praszka, celem montażu, uruchomienia (wraz z przeszkoleniem pracowników) i odbioru końcowego. 3. Wraz z montażem Urządzenia, Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć i wydać Zamawiającemu instrukcję konserwacji Urządzenia oraz wszelkie inne dokumenty, pozwalające Zamawiającemu na korzystanie z Urządzenia zgodnie z prawem oraz zgodnie z jego technicznym i gospodarczym przeznaczeniem. 4. Urządzenie powinno posiadać trwałe oznaczenia zawierające: nazwę i adres producenta, typ, oznakowanie CE, numer fabryczny, rok produkcji.   **§ 2.**   1. Przedmiot Umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 zostanie wykonany w terminie, do 31.03.2026. 2. W celu usunięcia mogących powstać wątpliwości, Strony zgodnie oświadczają, że za datę wykonania przez Wykonawcę odbioru wstępnego Urządzenia uznaje się datę podpisania przez Strony protokołu odbioru wstępnego Urządzenia bez żadnych zastrzeżeń. 3. Strony przewidują następujące terminy wykonania Przedmiotu umowy:    1. Odbiór wstępny w siedzibie Wykonawcy ……… dni od dnia zawarcia Umowy    2. dostawa Urządzenia w terminie ……. od dnia   dokonania odbioru wstępnego,   * 1. montaż i uruchomienie Urządzenia w terminie   ……. dni od dnia dokonania odbioru wstępnego,   * 1. szkolenie pracowników Zamawiającego w terminie ……… dni od dnia dokonania odbioru wstępnego.  1. W celu usunięcia mogących powstać wątpliwości, Strony zgodnie oświadczają, że za datę wykonania przez Wykonawcę Przedmiotu umowy uznaje się datę podpisania przez Strony protokołu odbioru końcowego bez żadnych zastrzeżeń po wykonaniu wszystkich   czynności opisanych w § 2 ust. 3. Odbiór końcowy | applicable standards and conditions specified in the Invitation to Tender No. of ...............   1. The Parties unanimously declare that the transfer of ownership of the Equipment to the Purchaser shall take place upon the signing of the final acceptance protocol of the Equipment by the Parties. 2. As part of Agreement, the Contractor shall deliver at its own cost and risk the Equipment together with the required documents to the place of delivery, i.e. ul. Kaliska 72, 46-320 Praszka, for installation, commissioning (including training of employees) and final acceptance. 3. Together with the installation of the Equipment, the Contractor shall provide and issue to the Purchaser a maintenance manual for the Equipment and any other documents allowing the Purchaser to use the Equipment in accordance with the law and in accordance with its technical and economic purpose. 4. The equipment should be permanently marked with the manufacturer's name and address, type, CE marking, factory number, year of manufacture.   **§ 2.**   1. The subject matter of the Agreement referred to in § 1 section 1 shall be performed within, by 31.03.2026. 2. In order to remove any doubts that may arise, the Parties agree that the date on which the Contractor performs the initial acceptance of the Equipment shall be deemed to be the date on which the Parties sign the preliminary acceptance protocol for the Equipment without any reservations. 3. The Parties provide for the following deadlines for   the performance of the Subject of the Agreement:   * 1. Preliminary acceptance at the Contractor's premises .........days from the date of signing the   2. delivery of the Equipment within days   from the date of preliminary acceptance,   * 1. assembly and commission of the Equipment   within days from the date of preliminary  acceptance,   * 1. training of the Purchaser's employees within   ……. days from the date of preliminary  acceptance.   1. In order to remove any doubts that may arise, the Parties unanimously declare that the date of the Contractor's completion of the Subject of the |

2

|  |  |
| --- | --- |
| nastąpi w siedzibie Zamawiającego.   1. O planowanym terminie odbioru końcowego Wykonawca zobowiązany jest zawiadomić Zamawiającego za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: Odbiór   końcowy zostanie przeprowadzony w sposób szczegółowo określony w Zaproszeniu do składania ofert nr ………………. z dnia …………………..   1. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek wad i/lub zastrzeżeń Strony sporządzą protokół odbioru z zastrzeżeniami, w którym ustalą dalszy zakres postępowania z uwzględnieniem dat i osób odpowiedzialnych za ich usunięcie. Po usunięciu wad i/lub zastrzeżeń, o których mowa powyżej lub w przypadku odbioru przedmiotu umowy bez zastrzeżeń Strony sporządzą i podpiszą protokół odbioru końcowego. 2. Protokół odbioru końcowego Przedmiotu umowy stanowić będzie podstawę do wystawienia przez Wykonawcę końcowej faktury VAT. | Agreement shall be the date on which the Parties sign the final acceptance protocol without any reservations after performing all the activities described in § 2 item 3. The final acceptance shall take place at the Purchaser's registered office.   1. The Contractor shall notify the Purchaser of the planned date of final acceptance by e-mail to:   … The final acceptance will be carried out  as detailed in the Invitation to Tender no.  ................... of .......................   1. In the event of any defects and/or reservations, the Parties shall draw up an acceptance protocol with reservations, in which they shall determine the further scope of the proceedings, including the dates and persons responsible for their removal. Once the defects and/or reservations referred to above have been remedied, or in the event of acceptance of the subject matter of the contract without reservations, the Parties shall draw up and sign a final acceptance protocol. 2. The final acceptance protocol for the subject matter of the Contract will form the basis for the Contractor's final VAT invoice. |
| **§ 3.**   1. Za wykonanie Umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w kwocie netto **……………….. (waluta:…….…..)**, w kwocie brutto ……..…... (waluta: ………….) 2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi przelewem na rachunek bankowy, wskazany na fakturze przez Wykonawcę. 3. Zapłata wynagrodzenia nastąpi w następujący sposób:    1. Zaliczka w wysokości 30**%** wartości wynagrodzenia będzie płatna na konto wskazane przez Wykonawcę na podstawie faktury zaliczkowej w terminie 14 **dni** od dnia zawarcia Umowy.    2. **50%** wartości wynagrodzenia będzie płatna przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę na fakturze zaliczkowej w terminie **30 dni** od podpisania protokołu odbioru wstępnego Przedmiotu umowy u dostawcy.    3. **20%** wartości wynagrodzenia płatne na konto wskazane przez Wykonawcę po podpisaniu protokołu odbioru końcowego   Przedmiotu Umowy na podstawie faktury | **§ 3.**   1. For the execution of the Agreement, the Contractor shall be entitled to remuneration in the net amount of **..................... (currency:………) in the gross amount ............(currency)**. 2. Payment of the remuneration will be made by transfer to the bank account indicated on the invoice by the Contractor. 3. Payment of remuneration will be made as follows:    1. An advance payment of **30%** of the value of the remuneration will be paid on the basis of an advance invoice within 14 **days** of the conclusion of the Agreement.    2. **50%** of the value of the remuneration will be payable to the account indicated by the Contractor on the advance invoice within 30 days from the signing of the preliminary acceptance protocol of the Subject of the contract at the supplier.    3. **20%** of the value of the remuneration will be payable after signing the final acceptance protocol of the Subject of the Agreement on the basis of a final |

1 Jeśli dotyczy

2 If applicable

3

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| końcowej w terminie **30 dni** od dnia  otrzymania faktury.  4. Zamawiający oświadcza, że jest czynnym podatnikiem podatku od towarów i usług i posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu ustawy o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych. | | | invoice within **30 days** from the date of receipt of the invoice.  4. The Purchaser declares that it is an active taxpayer of goods and services tax and has the status of a large entrepreneur within the meaning of the Act on Prevention of Excessive Delays in Commercial Transactions. | | |
| **§ 4.**   1. Wykonawca udziela Zamawiającemu **gwarancji** na Urządzenie, na okres **24 miesięcy** liczony od dnia podpisania przez Strony protokołu odbioru końcowego Przedmiotu Umowy. Jeśli przeprowadzenie odbioru końcowego jest niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Neapco, okres gwarancji upływa nie później niż 27 miesięcy od dnia dostawy. W okresie gwarancyjnym Wykonawca zobowiązany jest do usuwania wad, usterek, awarii Urządzenia (dalej: Wady), o ile ich przyczyna leży w Urządzeniu. 2. Wykonawca wskazuje adres mailowy w celu dokonywania zgłoszeń reklamacyjnych:   ………………………….   1. Do 24 godzin od przesłania Wykonawcy zgłoszenia reklamacyjnego, Wykonawca zobowiązany jest do:    1. usunięcia Wady, o ile jej usunięcie może nastąpić   zdalnie,   * 1. poinformować Zamawiającego o terminie usunięcia Wady z uwzględnieniem zapisów § 4 ust. 4.  1. Wykonawca usunie Wadę nie później niż w terminie:   - 14 dni od daty przesłania mu reklamacji, jeżeli potrzebne materiały zostały nabyte w ramach zalecanej listy części zamiennych i są dostępne w zakładzie Zamawiającego w chwili zgłoszenia reklamacji.  - 14 dni od daty wysłania reklamacji plus czas dostawy potrzebnych materiałów przemysłowych z zalecanej listy części zamiennych, jeżeli część potrzebnych materiałów nie została zakupiona z zalecanej listy części zamiennych i musi zostać zamówiona u dostawcy przemysłowego Wykonawcy.  - 14 dni od daty wysłania do niego reklamacji, plus czas produkcji potrzebnych materiałów od Wykonawcy z zalecanej listy części zamiennych, w każdym przypadku, gdy część potrzebnych materiałów to materiały Wykonawcy, które nie zostały zakupione z zalecanej listy części zamiennych.   1. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o okres liczony od dnia zgłoszenia Wady do dnia jej usunięcia. | | | **§ 4.**   1. The Contractor shall provide the Ordering Party with a **guarantee** for the Equipment for a period of **24 months**, calculated from the date of signing by the Parties of a final acceptance protocol for the subject of the Contract. If final acceptance is impossible for reasons for which Neapco is responsible, the warranty period expires no later than 27 months from the date of delivery. During the guarantee period, the Contractor shall be obliged to remove defects, faults, failures of the Equipment (hereinafter: Defects), if their cause lies in the Equipment. 2. The Contractor indicates an email address for   complaints: ...............................   1. Within 24 hours of sending the Contractor a   complaint, the Contractor shall:   * 1. to remove the Defect, insofar as the removal of   the Defect can be carried out remotely,   * 1. inform the Purchaser of the time limit for remedying the Defect, taking into account the provisions of § 4 paragraph 4.  1. The Contractor shall rectify the Defect no later than:   - 14 days from the date on which the complaint was sent to him, whenever the needed materials were acquired as part of the recommended spare parts list, and are available at the Ordering party factory at the moment of the complaint.  - 14 days from the date on which the complaint was sent to him, plus the supply time of the needed industrial materials out from the recommended spare parts list, whenever part of the needed materials were not acquired with the recommended spare parts list, and must be ordered to Contractor’s industrial supplier.  - 14 days from the date on which the complaint was sent to him, plus the manufacturing time of the needed materials from Contractor out from the recommended spare parts list, whenever part of the needed materials are Contractor’s materials not acquired with the recommended spare parts list.   1. The warranty period shall be extended by the period calculated from the date on which the Defect is reported until the date on which it is rectified. | | |
| **§ 5.**  1. Zamawiający ma prawo żądać od Wykonawcy za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy, kar umownych określonych w umowie. | | | **§ 5.**  1. The Purchaser shall be entitled to demand from the Contractor, for non-performance or improper performance of the contract, the contractual  penalties specified in the contract. | | |
| 1. W przypadku opóźnienia w odbiorze końcowym Przedmiotu Umowy, które byłoby spowodowane bez winy Zamawiającego, Zamawiający jest uprawniony do naliczenia kar umownych. Kary umowne za opóźnienie w wykonaniu Przedmiotu Umowy wynoszą 0,5% wartości netto Umowy za każdy pełny tydzień opóźnienia, maksymalnie do 5% wartości Umowy. 2. W przypadku opóźnień w usunięciu Wady w stosunku do terminów określonych w § 4, które byłoby spowodowane bez winy Zamawiającego, Zamawiający jest uprawniony do naliczenia kar umownych. Kary umowne za opóźnienie w usunięciu Wady wynoszą 0,2% wartości netto Umowy za każdy dzień opóźnienia, maksymalnie do 5% wartości Umowy. 3. Zamawiający może dochodzić odszkodowania przewyższającego wartość kar umownych.   **§ 6.**  1. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru Wykonawcy, w przypadku wystąpienia, co najmniej jednej z okoliczności wymienionych poniżej, z uwzględnieniem podawanych warunków ich wprowadzenia:  1.1 zmiany terminu realizacji przedmiotu Umowy w sytuacji:   1. wystąpienia okoliczności niezależnych od Wykonawcy lub Zamawiającego, pod warunkiem, że zmiana ta wynika z okoliczności, których Wykonawca lub Zamawiający nie mogli przewidzieć na etapie publikacji Zapytania ofertowego lub składania oferty i nie jest przez nich zawiniona. Termin realizacji Umowy zostanie wydłużony o czas niezbędny do eliminacji okoliczności, za które Zamawiający lub Wykonawca nie odpowiadają;, 2. wystąpienia siły wyższej, tj. zdarzenia nadzwyczajnego i zewnętrznego, na którego wystąpienie i trwanie Zamawiający lub Wykonawca nie mają wpływu oraz któremu nie byli w stanie zapobiec pomimo dołożenia należytej staranności. W takim przypadku termin realizacji Umowy zostanie wydłużony o czas wystąpienia przypadku siły wyższej oraz usuwania jego skutków; 3. Zawieszenia dostaw przez Zamawiającego z powodów wystąpienia przyczyn technicznych lub organizacyjnych okresowo uniemożliwiających   kontynuowanie wykonywania przedmiotu umowy, o czas zawieszenia. O zawieszeniu Zamawiający powiadomi Wykonawcę wskazując przyczynę zawieszenia;   1. konieczności wprowadzenia zmian w projekcie Zamawiającego wymagających akceptacji Instytucji Pośredniczącej. W takim przypadku termin realizacji zamówienia może zostać wydłużony o czas odpowiadający okresowi od złożenia wniosku o zmianę projektu przez Zamawiającego do czasu akceptacji zmian przez Instytucję Pośredniczącą.    1. Wynagrodzenie Wykonawcy określone w Umowie   może ulec zmianie w następujących przypadkach:   * + 1. Zmiana obowiązującej stawki VAT. W takiej sytuacji wynagrodzenie ulegnie zmianie w sposób odpowiedni, tak aby odpowiadało zaktualizowanej stawce tego podatku dla zakresu dostaw objętego umową, który na dzień zmiany stawki podatku nie został jeszcze rozliczony. Wynagrodzenie netto Wykonawcy pozostaje bez zmian,     2. zmiany regulacji prawnych obowiązujących w dniu złożenia oferty przez Wykonawcę lub podpisania Umowy, która będzie wnosiła nowe wymagania co do sposobu realizacji jakiegokolwiek tematu ujętego Umową.     3. nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu Umowy;     4. wystąpienia uzasadnionych zmian w zakresie i sposobie wykonania przedmiotu zamówienia     5. w przypadku oczywistych omyłek pisarskich; | | | 1. In the event of a delay in the final acceptance of the Subject of the Contract that is caused through no fault of the Purchaser, the Purchaser shall be entitled to charge contractual penalties. The contractual penalties for a delay in the execution of the Subject of the Contract shall amount to 0,5% of the net value of the Contract for each full week of delay, up to a maximum of 5% of the value of the Contract. 2. In the event of delays in the removal of the Defect in relation to the deadlines specified in § 4, which would be caused through no fault of the Purchaser, the Purchaser shall be entitled to charge contractual penalties. The contractual penalties for a delay in removing a Defect shall amount to 0.2% of the net value of the Contract for each day of delay, up to a maximum of 5% of the value of the Contract. 3. The Purchaser may claim damages in excess of the liquidated damages.   **§ 6.**  1. The Purchaser provides for the possibility of amending the provisions of the Agreement in relation to the contents of the tender, on the basis of which the Contractor was selected, in the event of the occurrence of at least one of the circumstances listed below, including the conditions for their introduction:  1.1 amendment to the term of the Agreement in the event of:  a) the occurrence of circumstances beyond the control of the Contractor or the Purchaser, provided that the change is due to circumstances that the Contractor or the Purchaser could not have foreseen at the stage of publication of the Invitation to Tender or submission of the tender and is not due to their fault. The deadline for completion of the Agreement shall be extended by the time necessary to eliminate the circumstances for which the Purchaser or the Contractor are not responsible;  b) the occurrence of force majeure, i.e. an extraordinary and external event, the occurrence and duration of which are beyond the control of the Purchaser or the Contractor and which they were not able to prevent despite exercising due diligence. In such a case, the term of the Agreement shall be extended by the time of the occurrence of the force majeure event and the removal of its consequences;   1. Suspension of deliveries by the Purchaser for technical or organisational reasons that make it periodically impossible to continue the performance of the subject of the agreement, by the period of suspension. The Purchaser shall notify the Contractor of the suspension, indicating the reason for the suspension; 2. necessity to introduce changes in the Purchaser's project requiring approval of the Intermediate Institution. In such a case, the order completion date may be extended by the time corresponding to the period from the submission of the request for changes to the project by the Purchaser until the changes are accepted by the Intermediate Institution.    1. The Contractor's remuneration specified in the Agreement may be changed in the following cases:       1. Change in the applicable VAT rate. In such a situation, the remuneration shall be changed in an appropriate manner so as to correspond to the updated rate of this tax for the scope of deliveries covered by the Agreement which, as at the date of the change of the tax rate, has not yet been settled. The Contractor's net remuneration shall remain unchanged,       2. changes in legal regulations in force on the day of submission of an offer by the Contractor or signing of the Agreement, which will bring new requirements as to the manner of performance of any subject covered by the Agreement,       3. change of generally applicable legal regulations within the scope affecting the performance of the subject matter of the Agreement,       4. occurrence of justified changes in the scope and manner of performance of the subject of the Agreement,       5. in the case of obvious clerical errors | | |
| * 1. Zamawiający dopuszcza możliwość wprowadzania istotnych zmian postanowień zawartej Umowy z Wykonawcą w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w sytuacjach określonych w Załączniku nr 6: Zasada konkurencyjności w ramach inwestycji A 2.1.1 do Regulaminu wyboru przedsięwzięć do objęcia wsparciem z planu rozwojowego w trybie konkursowym obowiązującego od dnia 28.09.2023, Inwestycja: A 2.1.1. Inwestycje wspierające robotyzację i cyfryzację w przedsiębiorstwach.  1. Warunki wprowadzenia zmiany do Umowy:    1. Strona występująca o zmianę postanowień Umowy zobowiązana jest do udokumentowania zaistnienia okoliczności, o których mowa w ust. 1 powyżej.    2. Wniosek o zmianę postanowień Umowy musi być wyrażonyna piśmie.    3. Złożony wniosek przez stronę inicjującą zmianę musi zawierać:       1. opis propozycji zmiany;       2. uzasadnienie zmiany;       3. opis wpływu zmiany na warunki realizacji Umowy   **§ 7. ROZWIĄZYWANIE SPORÓW**   * 1. Strony wyrażają wolę rozstrzygania wszelkich sporów powstałych na tle lub w związku z niniejszą Umową w drodze negocjacji.   2. W przypadku nierozwiązania jakiegokolwiek sporu w terminie 30 dni od daty otrzymania zawiadomienia o zamiarze rozwiązania go na drodze wzajemnych negocjacji, spór ten zostanie poddany rozstrzygnięciu przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.   **§ 8. KLAUZULA SALWATORYJNA**  W razie gdyby którekolwiek z postanowień niniejszej Umowy było lub miało stać się nieważne, ważność całej Umowy pozostaje przez to w pozostałej części nienaruszona. W przypadku takim, Strony Umowy zastąpią nieważne postanowienie innym, skutecznym prawnie postanowieniem, które możliwie najwierniej odda zamierzony cel gospodarczy nieważnego postanowienia.  **§ 9. POUFNOŚĆ**   1. Informacje Poufne – niezależnie od formy ich utrwalenia lub przekazania – to informacje każdej ze Stron, które nie zostały podane do publicznej wiadomości, a zostały przekazane drugiej Stronie w związku z realizacją Umowy. Dla uniknięcia wątpliwości Strony potwierdzają, że za Informacje Poufne nie są uważane informacje, które Strona jest zobowiązana ujawnić na mocy obowiązujących przepisów. 2. Strony zobowiązują się:    * nie ujawniać Informacji Poufnych innym podmiotom bez zgody drugiej Strony, udzielonej na piśmie pod rygorem nieważności;    * wykorzystywać Informacje Poufne jedynie do potrzeb realizacji Umowy;    * nie powielać Informacji Poufnych w zakresie szerszym, niż jest to potrzebne dla realizacji Umowy;    * zabezpieczać otrzymane Informacje Poufne przed dostępem osób nieuprawnionych w stopniu niezbędnym do zachowania ich poufnego charakteru, ale przynajmniej w takim samym stopniu, jak postępuje wobec własnej tajemnicy przedsiębiorstwa 3. Strona może, jeżeli jest to potrzebne do realizacji Umowy, udostępnić Informacje Poufne swojemu personelowi oraz doradcom prawnym, przy czym korzystanie z Informacji Poufnych przez takie podmioty nie może wykroczyć poza zakres, w jakim Strona może z nich korzystać. Strona zobowiąże te osoby do przestrzegania poufności. Strona jest odpowiedzialna za naruszenia spowodowane przez takie osoby i podmioty. 4. W przypadku rozwiązania Umowy (niezależnie od powodu rozwiązania) lub jej wygaśnięcia Strony zobowiązują się do niezwłocznego zwrotu w terminie 7 (słownie: siedmiu) dni materiałów zawierających Informacje Poufne, a Informacje Poufne przechowywane w wersji elektronicznej usuną ze swoich zasobów i nośników elektronicznych. Ten sam obowiązek będzie ciążył na osobach i podmiotach, o których mowa w poprzednim ustępie. 5. Strona na pisemne żądanie drugiej Strony zobowiązuje się do niezwłocznego zniszczenia materiałów zawierających Informacji Poufne.   **§ 10. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**   1. Wszelkie zmiany Umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności. 2. Umowa podlega prawu polskiemu. 3. Strony wyłączają stosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów z dnia 11.04.1980 r. 4. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron. 5. Niniejsza umowa została sporządzona w polskiej oraz angielskiej wersji językowej. W przypadku rozbieżności pomiędzy obiema wersjami językowymi rozstrzygająca będzie wersja polska. 6. Integralną część Umowy stanowią następujące Załączniki:   Załącznik nr 1 - Zaproszenie do składania ofert ………….  Załącznik nr 2 – Oferta Wykonawcy z dnia ……….. | | | * 1. Purchaser admits the possibility of introducing material amendments to the provisions of the agreement concluded with the Contractor in relation to the content of the tender, on the basis of which the Contractor was selected, in the situations defined in Appendix No. 6: Competitive principle in the framework of investment A 2.1.1 to the Regulations on the selection of projects for support from the development plan in the competitive mode effective from 28.09.2023, Investment: A 2.1.1. Investment in support of robotization and digitization in enterprises.  1. Conditions for amending the Agreement:    1. The party requesting an amendment to the provisions of this Agreement shall be obliged to document the occurrence of the circumstances referred to in paragraph 1 above.    2. A request to amend the provisions of the agreement must be expressed in writing.   2.3 The request submitted by the party initiating the change must contain:   1. a description of the change proposal; 2. a justification for the change; 3. a description of the impact of the change on the terms   of performance of the Agreement.  **§ 7. DISPUTE RESOLUTION**   * 1. The Parties express their willingness to resolve any disputes arising under or in connection with this Agreement by negotiation.   2. If any dispute is not resolved within 30 days from the date of receipt of the notice of intention to resolve it by mutual negotiation, the dispute shall be submitted to the common court having jurisdiction over the registered office of the Purchaser .   **§ 8. SALVATORY CLAUSE**  Should any provision of this Agreement be or become invalid, the validity of the entire Agreement shall remain unaffected thereby for the remainder. In such a case, the Parties to the Contract shall replace the invalid provision with another legally effective provision that reflects the intended economic purpose of the invalid provision as closely as possible.  **§ 9 CONFIDENTIALITY**   * + 1. Confidential Information - regardless of the form in which it is recorded or communicated - is information of each Party that has not been made public, but has been communicated to the other Party in connection with the performance of the Contract, For the avoidance of doubt, the Parties confirm that information that the Party is obliged to disclose under applicable legislation is not considered to be Confidential Information.     2. The Parties undertakes to:        - not disclose the Confidential Information to any other party without the consent of the other Party, given in writing on pain of invalidity;        - Use Confidential Information only for the purpose   of performing the Agreement;   * + - * not to duplicate Confidential Information more extensively than necessary for the performance of the Agreement;       * protect the Confidential Information received from unauthorized access to the extent necessary to preserve its confidential nature, but at least to the same extent as it does for its own corporate secrets  1. The Party may, if necessary for the performance of the Contract, make Confidential Information available to the Parties’ personnel and legal advisors, but the use of Confidential Information by such parties shall not exceed the extent to which the Party may use it. The Party shall oblige such people to respect confidentiality. The Party shall be liable for breaches caused by such persons and entities. 2. In the event of termination of the Agreement (irrespective of the reason for termination) or its expiry, the Parties undertake to immediately return within 7 (in words: seven) days the materials containing Confidential Information, and the Confidential Information stored electronically shall be removed from its electronic resources and media. The same obligation will be incumbent on the people and entities referred to in the preceding paragraph. 3. The Party, at the written request of the other Party, immediately destroy material containing Confidential Information.   **§ 10. FINAL PROVISIONS**   1. Any amendments to the Agreement must be made in   writing to be valid.   1. The agreement is governed by Polish law. 2. The Parties exclude the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 11.04.1980. 3. The Agreement has been drawn up in two   counterparts, one for each of the Parties.   1. This agreement has been drawn up in the Polish and English language versions. In the event of a discrepancy between the two language versions, the Polish version shall prevail. 2. The following Annexes form an integral part of the   Agreement:  Annex 1 - Invitation to tender .............  Annex No. 2 - Contractor's offer of ........... | | |

**ZAMAWIAJĄCY WYKONAWCA**

**The Purchaser The Contractor**

8